

S'WANGER BLÄTTLI

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Grosswangen



Frohes Halloween! Foto: Marco Marti

IN DIESER AUSGABE



Schul- und Gemeindebibliothek

Schweizer Erzählnacht
am 10. November 2017

Seite 7

Frauengemeinschaft

Spieleabend am
17. November 2017

Seite 11

Betagtenzentrum Linde

Weihnachtsbasar am
25. November 2017

Seite 13

Samariterverein

Neuer Defibrillator beim
Betagtenzentrum Linde

Seite 18

AUS DEM GEMEINDERAT

ALLGEMEINE VERWALTUNG



Gemeindeversammlung vom 27. November 2017; Traktanden

Der Gemeinderat hat die Traktanden für die Gemeindeversammlung vom Montag, 27. November 2017, um 20.00 Uhr, in der Meilihalle, festgelegt. Die Traktandenliste sieht wie folgt aus:

1. Kenntnisnahme Finanz- und Aufgabenplan 2018-2022
2. Kenntnisnahme Jahresprogramm 2018 des Gemeinderates
3. Kenntnisnahme Jahresprogramm 2018 der Schulpflege
4. Voranschlag 2018 der Einwohnergemeinde Grosswangen
 - 4.1 Kenntnisnahme vom Bericht der Rechnungskommission
 - 4.2 Genehmigung des Voranschlages 2018
 - a) Laufende Rechnung
 - b) Investitionsrechnung
 - 4.3 Festsetzung des Steuerfusses 2018 mit 2.10 Einheiten
 - 4.4 Ermächtigung zur Aufnahme von Fr. 2'246'200.00 zur Deckung des Mittelbedarfs
5. Änderung der Gemeindeordnung (Teilrevision)
6. Aufhebung des Reglements zur Organisation der Volksschule Grosswangen
7. Änderung des Siedlungsentwässerungsreglements (Gesamtrevision)
8. Änderung des Wasserversorgungsreglements der Wasserversorgung Grosswangen AG (Gesamtrevision)
9. Orientierungen
 - a) Information Petition Sicherheit auf Gemeindestrassen
 - b) Information Sanierung Feldstrasse
 - c) aquaregio Wasser Sursee-Mittelland
 - d) Verschiedenes

Die Botschaft wird rechtzeitig in alle Haushaltungen zugestellt. Die Unterlagen zu den Traktanden liegen zwei Wochen vor der Gemeindeversammlung in der Gemeindeverwaltung Grosswangen öffentlich auf. Ab Ende Oktober 2017 sind die Unterlagen auf der Homepage der Gemeinde Grosswangen aufgeschaltet. Der Bericht zum Budget wird später publiziert.

Urnenabstimmung am 26. November 2017 über den Sonderkredit von 1,52 Millionen Franken für die Realisierung der Kindergärten in der Schulanlage Kalofen

Der Gemeinderat setzte sich mit den Räumlichkeiten und dem Standort der zukünftigen Kindergärten auseinander. Seit der Einführung des freiwilligen Zweijahreskindergartens ist die Voraussetzung gegeben, dass vier Kindergärten zur Verfügung stehen müssen. Mit den gestiegenen Anforderungen an Zusatzräume für die integrative Förderung (IF), integrative



Sonderschulung (IS), Gruppenunterricht sowie Bewegungsmöglichkeiten genügt eine Sanierung der Kindergärten im Dorf nicht, es würde ein Ausbau erfordern. Es wurde eine Standortverschiebung der Kindergärten in die Kalofenanlage ins Auge gefasst. Die eingesetzte Planungskommission konnte dem Gemeinderat eine realisierbare Variante aufzeigen. Somit kann das ganze Schulangebot vom Kindergarten bis zur dritten Oberstufe in der Schulanlage Kalofen angeboten werden. Mit den vorgeschlagenen Massnahmen, die Kindergartenräume in die Kalofenanlage zu integrieren, werden Voraussetzungen geschaffen, den Vorgaben der Volksschulbildung und den schulischen Entwicklungen gerecht zu werden. Ebenso können die vorhandenen Räume wie Singsaal, Meilihalle oder die Gruppenräume für den Kindergartenunterricht mitbenützt werden. Der gemeinsame Kindergartenstandort ist unterstützend für die Führungsaufgabe der Schulleitung. Die Umnutzung der Musikräume, der Werkräume und der Hauswartwohnung bedingt eine neue Raumzuteilung. Diese kann mit dem Projekt sichergestellt werden. Die Kindergärten im Dorf können ebenso einer neuen Nutzung zugeführt werden. Nach einer sanften Sanierung der bestehenden Räume werden die Spielgruppe, der Kinderhort Balu und die Tagesstrukturen mit Mittagstisch Einzug halten. Der Gemeinderat ist von der Notwendigkeit der Investitionen überzeugt und beantragt, dem Sonderkredit zuzustimmen. Weitere Details können den Abstimmungsunterlagen zur Urnenabstimmung entnommen werden.

Budget 2018 der Einwohnergemeinde Grosswangen weist bei einem Steuerfuss von 2,10 Einheiten einen Aufwandüberschuss von Fr. 370'100.00 aus

Gründe für das Defizit sind einerseits die Mehrbelastungen durch das Sparpaket des Kantons (KP17) und andererseits steigende Pflegefinanzierungskosten und höhere Aufwendungen bei der allgemeinen Verwaltung und der gesetzlichen Fürsorge. Ebenfalls ist der Nettoaufwand bei der Abteilung Verkehr wesentlich höher als im Vorjahresbudget. Verschiedene Strassenprojekte, welche in den vergangenen Jahren zurückgestellt wurden, sind nun im Budget 2018 der Unterhaltsgenossenschaft (UHG) enthalten, was zu einem höheren Gemeindebeitrag führt. Weiterer Mehraufwand ist bei der Abteilung Umwelt und Raumordnung zu verzeichnen. In den Bereichen öffentliche Sicherheit, Bildung, Kultur/Freizeit und Volkswirtschaft bleiben die Kosten stabil. Das Budget des Betagtenzentrums Linde schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 97'700.00 ab. Der Nettoertrag bei der Dienststelle Finanzen und Steuern liegt um Fr. 260'900.00 über demjenigen des Voranschlages 2017. Höhere Erträge bei den Steuern des laufenden Jahres und Mehreinnahmen beim Finanzausgleich machen Mindererträge bei den Sondersteuern mehr als wett.

Der Voranschlag der Investitionsrechnung sieht Nettoinvestitionen von Fr. 2'898'000.00 vor. Davon entfallen Fr. 1'520'000.00 auf den Baukredit für die Realisierung von zusätzlichen Kindergartenräumen im Kalofenschulhaus. Die Abstimmung für diesen Kredit erfolgt an der Urne. Weitere Kredite werden für den Ersatz des Mobiliars im Ochsenaal, für die Altlastensanierung der Schiessanlage Feldgass, für die Erneuerung des Kindergartengebäudes im Dorf, für Umbau Nasszellen/Einbau Duschen im Betagtenzentrum Linde sowie für die Sanierung der Feldstrasse und den Neubau der Brücke Rothegg in die Investitionsrechnung aufgenommen. An die Sanierung der Schiessanlage sind Beiträge von Bund und Kanton von



gesamthaft über 50 % und an den Neubau der Brücke Rothegg solche von total 45 % zugesichert. Für 2018 wird mit einem Mittelbedarf von Fr. 2'246'200.00 gerechnet.

Den Finanzplanjahren 2018-2022 liegt ein Steuerfuss von 2,10 Einheiten zugrunde. Für die Jahre 2019 und 2020 muss mit einem Aufwandüberschuss gerechnet werden. Sofern sich die erwarteten Aufwand- und Ertragszahlen als nachhaltig erweisen, sollten ab 2021 die Rechnungsabschlüsse wieder ausgeglichen sein. Die Nettoschuld pro Einwohner liegt im Finanzplan der Gemeinde Grosswangen zwischen Fr. 2'133.00 (2019) und Fr. 1'264.00 (2022). Bei den Finanzkennzahlen erreicht der Selbstfinanzierungsgrad den geforderten Wert über den gesamten Planungszeitraum nicht. Dies als Folge der hohen Investitionen. Alle anderen Finanzkennzahlen werden eingehalten.

Im ganzen Budgetprozess sind die Auswirkungen des Sparpaketes des Kantons spürbar. In den Jahren 2018 und 2019 werden unserer Gemeinde dadurch Mehrkosten von rund Fr. 300'000.00 entstehen. Vor allem die Übernahme des Kantonsanteils an den Ergänzungsleistungen zur AHV belasten während zwei Jahren die Gemeinderechnung zusätzlich mit rund Fr. 270'000.00. Demgegenüber ergeben sich Einsparungen bei der Prämienverbilligung und bei der Bildung. Zudem wird sich die Steuergesetzrevision ab 2019 mit rund Fr. 100'000.00 positiv auswirken.

Überparteiliche Orientierungsversammlung

Am **Montag, 6. November 2017, 20.00 Uhr**, findet in der Meilihalle eine überparteiliche Orientierungsversammlung statt. Folgende Traktanden werden der Bevölkerung vorgestellt:

- Realisierung der Kindergärten in der Schulanlage Kalofen (Abstimmung 26.11.2017)
- Siedlungsentwässerungsreglement (Gemeindeversammlung 27.11.2017)
- Wasserversorgungsreglement der Wasserversorgung Grosswangen AG (Gemeindeversammlung 27.11.2017)

KULTUR UND FREIZEIT



Gemeinnütziger Frauenverein Grosswangen/Ettiswil/Alberswil erhält Prix benevol

Der gemeinnützige Frauenverein Grosswangen/Ettiswil/Alberswil erhielt am Freitag, 22. September 2017 den Prix benevol im Kantonsratssaal in Luzern. In einer würdigen Feier vergab benevol insgesamt fünf Preise. Regierungspräsident Guido Graf hielt die Laudatio und überreichte nebst der Urkunde einen Barcheck. Benevol Luzern bezweckt die Förderung und den Ausbau der Freiwilligenarbeit im Kanton Luzern und unterhält dazu eine Fachstelle für Freiwilligenarbeit, welche Freiwillige mit Einsatzorganisationen vernetzt. Mit dem Preis ehrt benevol Organisationen oder Privatpersonen, welche einen besonderen Einsatz für die Freiwilligenarbeit leisten. Der gemeinnützige Frauenverein Grosswangen/Ettiswil/Alberswil erhielt den Preis benevol für den in den drei Gemeinden organisierten Ferienpass. Der gemeinnützige Frauenverein initiierte den Ferienpass für Schulkinder, um ihnen eine sinnvolle



Freizeitbeschäftigung anzubieten.

Der Gemeinderat gratuliert dem gemeinnützigen Frauenverein Grosswangen/Ettsiwil/Alberswil herzlich zu diesem Preis und bedankt sich für den grossen Freiwilligen-Einsatz für die Kinder und Jugendlichen.

GESUNDHEIT



Jacqueline Meier als neue Zentrumsleiterin gewählt

Ende April 2018 wird der Zentrumsleiter des Betagtenzentrums Linde, Alex Isenschmid, in den Ruhestand treten. Die Stelle wurde ausgeschrieben. Der Gemeinderat konnte die frei werdende Stelle mit der in Grosswangen wohnhaften Jacqueline Meier besetzen. Jacqueline Meier verfügt über eine fundierte Aus- und Weiterbildung im Sozial- und Altersbereich und in der Leitung von Institutionen. Zurzeit ist sie Leiterin der Institution 6 bei der Stiftung für Schwerbehinderte Luzern SSBL. Die neue Stelle wird Jacqueline Meier am 1. März 2018 antreten. Der Gemeinderat freut sich sehr über die Wahl und ist überzeugt, mit Jacqueline Meier eine optimale Nachfolgerin für den bisherigen Zentrumsleiter, Alex Isenschmid, gefunden zu haben.

UMWELT UND RAUMORDNUNG



Breitband-Kabelnetz in Grosswangen wird ausgebaut

Das Zentralschweizer Kabelnetzunternehmen WWZ ist Anbieter der Quickline-Telekomprodukte und plant, in Kürze mit dem Ausbau des TV-Kabelnetzes in Grosswangen zu starten. Schon heute sind im Kabelnetz Bandbreiten von 400 Mbit/s flächendeckend garantiert - dies, weil ein Grossteil des Netzes bereits aus Glasfaser besteht. Dieser Anteil soll nun nochmals erhöht werden. Damit werden alle Haushalte in Grosswangen auch auf lange Sicht für alle ihre Multimedia-Wünsche optimal gerüstet sein. Der Abschluss der Arbeiten - und damit Bandbreiten von bis zu 1000 Mbit/s - ist für Mitte 2018 vorgesehen.

Die Arbeiten bedingen, dass entlang von Strassen vereinzelt Gräben geöffnet werden müssen. Es kann dabei zu kurzen Unterbrüchen der Quickline-Dienste (Internet, Telefonie, TV/Radio) kommen. Betroffene Kunden werden im Vorfeld individuell informiert. Die Arbeiten werden durch die WWZ-Tochterfirma Telcom Cablenet AG ausgeführt.

Bauwesen

Baubewilligungen sind erteilt worden:

Meyer Urs, Ed.-Huberstrasse 11/Oberroth 1, Standortverschiebung Spycher/Neubau

Weideunterstand

Einwohnergemeinde Grosswangen, Roth, Ersatzneubau Rothbrücke

FINANZEN UND STEUERN

**Fälligkeit Steuern 2017**

Per 31. Dezember 2017 werden die Steuern 2017 zur Zahlung fällig. Alle Steuerpflichtigen, welche die Akontorechnung 2017 noch nicht beglichen haben, erhalten am 20. November 2017 eine Verfallanzeige (keine Mahnung). Das Steueramt ist Ihnen dankbar, wenn Sie den offenen Steuerbetrag bis spätestens 31. Dezember 2017 begleichen. Weicht die gestellte Rechnung von den effektiven Verhältnissen ab, empfiehlt es sich, beim Steueramt eine Anpassung der Rechnung zu verlangen. Ist es Ihnen nicht möglich, den gesamten Betrag bis Ende Jahr einzuzahlen, dann nehmen Sie doch bereits jetzt mit dem Steueramt Grosswangen Kontakt auf, um eine Ratenzahlung zu vereinbaren.

Mit dem fristgerechten Bezahlen der Steuern helfen Sie aktiv mit, dass unsere Gemeinde ihren finanziellen Verpflichtungen und Aufgaben nachgehen kann. Der Gemeinderat Grosswangen dankt allen Steuerpflichtigen für die pünktliche Bezahlung der Steuern.

Bei dieser Gelegenheit möchten wir vom Steueramt unseren Kunden für die eingereichten Steuererklärungen 2016 danken. Diese wurden sehr gut und praktisch fehlerfrei ausgefüllt. Werden Korrekturen oder Ergänzungen bei der Veranlagung vorgenommen, dokumentieren wir diese auf dem Veranlagungsprotokoll. Sollten trotzdem Unklarheiten bestehen, melden Sie sich bitte bei uns auf dem Steueramt, wir helfen gerne (steueramt@grosswangen.ch oder Tel. 041 984 28 90).

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Grosswangen

Herausgeber: Gemeinde Grosswangen
Satz/Druck: Bussmann Druck AG | Grosswangen

Kontaktadressen Redaktionsteam:

Gemeinde: René Unternährer | 041 984 28 81 | rene.unternaehrer@grosswangen.ch
 Jennifer Rey | 041 984 28 85 | jennifer.rey@grosswangen.ch
 Vereine: Erika Marti-Plaza Sánchez und Corinne Felder | wangerblaettli@grosswangen.ch
 Inserate: wangerblaettli@grosswangen.ch

AUS DER GEMEINDE...

■ Bürgerrechtskommission Publikation Einbürgerungsgesuche

Folgende Personen erfüllen die gesetzliche Wohnsitzdauer und möchten sich in Grosswangen einbürgern lassen:

- Valmira Shala, Staatsangehörige von Kosovo
- Sohn Enes Shala, Staatsangehöriger von Kosovo
- und Sohn Lian Shala, Staatsangehöriger von Kosovo

alle wohnhaft in 6022 Grosswangen, Feldstrasse 14

Alle Einwohnerinnen und Einwohner von Grosswangen haben das Recht, während 30 Tagen zu den publizierten Gesuchen Stellung zu nehmen.

Die Einsprachefrist läuft vom 1. November bis 30. November 2017

Hinweise sind an ein Mitglied der Bürgerrechtskommission zu richten. Die Anonymität der Personen, welche Hinweise machen, wird gewährleistet. Namenlose Stellungnahmen an die Kommission können nicht berücksichtigt werden.

Besten Dank für Ihre Mitarbeit.

Mitglieder Bürgerrechtskommission Grosswangen

Fredy Krieger	Pintenmatte 28	041 980 20 27	fredy.krieger@luzernerbauern.ch
Beat Fischer	Schutz 5	041 980 48 40	beat.fi@bluewin.ch
Silvia Fischer	Kalofen 4	079 691 43 49	silviaf@gmx.ch
Roman Häfliger	Roth 6	079 744 71 54	romanhaefliger@gmx.net
Hanspeter Küng	Kalofen 7	079 432 72 88	kueng.hp@datazug.ch
Armin Künzli	Oberdorf 15	041 980 41 59 079 333 01 18	armin.kuenzli@bluewin.ch
Gregor Marti	Am Bächli 1	041 980 31 57 079 211 12 65	martigregor@gmail.com
Anita Stauffer Meier	Feldstrasse 8	041 980 54 73	anita_staufer@bluewin.ch
Annelis Wyss-Zahnd	Längacher 2	041 980 00 92	annelis.wyss@bluewin.ch

SCHUL- UND GEMEINDE-BIBLIOTHEK

ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag: 16.15–17.15 Uhr
Mittwoch: 19.00–20.00 Uhr
Freitag: 15.30–16.30 Uhr



Am Mittwoch, 1. November 2017 (Allerheiligen), bleibt die Bibliothek geschlossen.

Achtung: Bitte vormerken

Da wir ab 1. Mai 2018 Onleihe anbieten, werden wir ab 1. Januar 2018 den Jahresbeitrag anpassen.

Schweizer Erzählnacht in Grosswangen

Datum: FR 10. November 2017
Zeit: 19.00 Uhr bis ca. 20.45 Uhr
Ort: Meilischulhaus

Verschiedene Geschichtenerzählerinnen haben für Kinder ab Kindergarten bis 4. Klasse mutige Geschichten vorbereitet. Es wird bestimmt wieder ein spezielles Hörerlebnis. Mit Pause und Bettmümpfeli.

Wir freuen uns auf viele kleine und grosse Zuhörerinnen und Zuhörer.



WASSERVERSORGUNG
Grosswangen AG**Informationen zum Trinkwasser / Trinkwasserqualität in der Gemeinde Grosswangen**

Die Lebensmittelverordnung (Art. 275d) verpflichtet alle Trinkwasserversorger, die Konsumenten und Konsumentinnen mindestens einmal jährlich über die Qualität des Trinkwassers zu informieren.

Versorgte Einwohner

ca. 2330 (im eigenen Versorgungsgebiet)

Bakteriologische Werte

aerobe, mesophile Keime (30 °C) 0 – 51 KBE/ml
(Toleranzwert Verteilnetz 300 KBE/ml)

Escherichia coli nn
Enterokokken nn

KBE = keimbildende Einheiten
nn = nicht nachweisbar

Alle Netzproben lagen soweit untersucht, innerhalb der gesetzlichen Vorschriften.
Das Trinkwasser ist hygienisch einwandfrei!

Chemische Werte

Gesamthärte	35.5 – 38 frz. H°	sehr hart
pH-Wert	7.1	SLMB 6.8 - 8.2
El. Leitfähigkeit (bei 20 °C)	650 µS/cm	SLMB 200 - 800
Trübung	0.08 – 0.13 NTU	SLMB < 0.2
Magnesium	11 – 15 mg	
Calcium	130 mg/l	
Chlorid	3.1 - 17 mg/l	SLMB < 20
Sulfat	18 - 19 mg/l	SLMB < 50
Nitrat	18 - 23 mg/l	SLMB < 25
	(Toleranzwert 40 mg/l)	

SLMB = Schweizerisches Lebensmittelbuch (Erfahrungswerte)

Die Ergebnisse der durchgeführten Analysen entsprechen den Anforderungen der Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen (TBDV). Weitere Erklärungen unter:
https://lebensmittelkontrolle.lu.ch/-/media/Lebensmittelkontrolle/Dokumente/Merkblaetter_und_Formulare/Trinkwasser/Merkblatt_Hoehst_Richt_Erfahrungswerte_Wasser.pdf

Herkunft des Wassers

35 % aus 21 Quellen im Müsschwendiwald
 53 % aus Grundwasser Müslen
 6 % aus Grundwasser Trautheim 1
 6 % aus Grundwasser Trautheim 2
 Total Wassergewinnung 2016: 300556 m3 / 8.3 % mehr als 2015
 65 % für eigenes Versorgungsgebiet
 35 % für Korporation Buttisholz

Behandlung des Wassers

Quellwasser Entkeimung durch UV-Desinfektion
 Grundwasser Keine Behandlung, gute Qualität

Besonderes

Keine Versorgungsunterbrüche 2016 / 2017
 Rohrbrüche Okt. 2016 - Okt. 2017 in Hauptleitungen 9
 Rohrbrüche Okt. 2016 - Okt. 2017 in Hausleitungen 3
 Trinkwasser-Temperatur im Netz 9 - 15 °C
 Quellwassereinlauf 100 - 280 l/min.
 Grösster Tagesverbrauch im eigenen Versorgungsgebiet 22. Juni 2017 / 842 m3
 Grösste Tagesabgabe an Korporation Buttisholz 22. Juni 2017 / 710 m3
 Grösster Tagesertrag Grundwasser 22. Juni 2017 / 1335 m3

Weitere Auskünfte

Herbert Waldispühl, Brunnenmeister, Badhus 3a
 Telefon 041 980 65 65
 E-Mail brunnenmeister@wv-grosswangen.ch

Telefon Notfall / Leitungsbruch 041 980 52 52 (24h Pikett)

AUS DEN VEREINEN...

Aktivitäten und Informationen des Seniorenkreises



Seniorinnen und Senioren sind herzlich zu den folgenden Aktivitäten eingeladen:

Seniorentreff: Mittagstisch und Jassen

Datum: FR 10. November
 Zeit: 12.00 Uhr Mittagessen
 anschliessend Jassen
 Ort: Gasthaus Ochsen

Wanderung

Datum: FR 17. November
 Zeit: 13.30 Uhr
 Ort: Kronenplatz
 Wanderzeit: ca. 1 ½ Std.
 Leitung: Margrith Bättig,
 Tel. 041 980 22 35

Wir fahren mit PW nach Menznau zum Parkplatz Rickenhalle. Von dort aus geht's auf eine Rundwanderung: Restaurant Bahnhofli-Sonnhalde-Giegen-Unterfingen und ins Dorf Menznau retour.

Seniorinnenturnen

Datum: MI 8./15./22./29. November
 Zeit: 14.00 Uhr
 Ort: Kalofenhalle, Halle 1

Säulizunft Stettenbach/ Grosswangen



Fasnachtsumzug Sonntag, 11. Februar 2018, Grosswangen

Alle drei Jahre organisiert die Säulizunft Stettenbach den Fasnachtsumzug in Grosswangen. Merken Sie sich das Datum schon heute und halten Sie den Termin in Ihrer Agenda frei. Um den Umzugsbesuchern einen rüdig schönen Umzug zu präsentieren, sind wir auf viele lokale Teilnehmer angewiesen. Mitmachen können Schulklassen, Quartiere, Vereine, Gruppen etc. aus Grosswangen und Umgebung mit einem Wagen oder als Fussgruppe. Wir freuen uns, wenn wir einen farbigen, abwechslungsreichen und leben-

digen Fasnachtsumzug zusammenstellen können. Für Sujetvorschläge sind wir dankbar.

Die Säulizunft und Umzugsleitung freut sich über viele Anmeldungen und Mitwirkende am Umzug 2018. Wer Lust hat, sich aktiv mit einer Nummer am Umzug zu beteiligen, ist herzlich willkommen. Auskunft erteilt unser Umzugschef Hans Bühler, Tel. 079 403 43 25, hans.buehler@starmail.ch.

Voranzeige:

Für alle Wagenbaugruppen und interessierten Gruppen, die sich mit einem Wagen oder als Fussgruppe am Umzug beteiligen wollen, findet am Montag, 27. November 2017, um 19.30 Uhr, die Wagenbau- und Informationssitzung im Restaurant Pinte statt. Wir informieren Sie über den Umzug 2018 und nehmen gerne Anregungen und Ideen entgegen.

Herzlichen Dank, Säulizunft-Stettenbach
www.saeulizunft.ch

Männerriege



Geisle-Chlöpf-Kurs

Die Männerriege Grosswangen führt auch dieses Jahr einen Geisle-Chlöpf-Kurs durch. Wir freuen uns, Kindern und Jugendlichen, ob Anfänger oder Fortgeschrittene, das Chlöpfen beizubringen oder es verbessern zu helfen. Das Geisle-Chlöpfen ist beim Chlaus-Einzug und bei den Samichlaus-Hausbesuchen sehr willkommen und geschätzt. Jugendliche Könnern geben ihre Fertigkeit weiter.

Daten: SA 11. und 18. November
 Zeit: ab 13.30 bis ca. 15.00 Uhr
 Ort: Pausenplatz, Schulhaus

Eine Anmeldung ist nicht notwendig.
 Bei Fragen wenden Sie sich an Konrad Muff,
 Tel. 079 277 48 23.

Kursleiter und Organisator freuen sich auf rege Beteiligung.



Sankt Nikolaus kommt zu Besuch!



Der Sankt Nikolaus wird auch dieses Jahr in Grosswangen unterwegs sein und die Familien zu Hause besuchen. Er tut dies an folgenden Tagen:

**Freitag, 8.12. (Maria Empfängnis) und
Sonntag, 10.12.2017**

Wer den Besuch des Sankt Nikolaus wünscht, meldet sich unter diesen Adressen per Post

Männerriege Grosswangen
6022 Grosswangen

oder per eMail
samichlous@outlook.com

Anmeldeschluss: Mittwoch, 15.11.2017
Bitte Termin einhalten!

Wünsche an den Sankt Nikolaus tragen Sie im untenstehenden Talon ein. Bitte schreiben Sie gut leserlich.

Datum und Zeitplan für den Besuch teilen wir Ihnen bis Sonntag, 3.12. per eMail oder Post mit.

Mit Ihrer Spende am Besuchstag helfen Sie den Brauch zu erhalten. Schon jetzt herzlichen Dank.



Bei Fragen wenden Sie sich an Konrad Muff, jeweils abends zwischen 18.30 und 19.30 Uhr (Tel. 079 277 48 23).

Der Sankt Nikolaus freut sich auf die vielen, schönen Begegnungen mit Kindern und Erwachsenen.

P.S. Wussten Sie, dass auch Samichlaus und Schmutzli ab und zu neue Kleider kaufen müssen?



Anmeldetalon

Name / Adresse

Email-Adresse

Besuchsdatum

Bitte alle möglichen Daten angeben

Kinder

[illegible]

Frauengemeinschaft



Frauenstamm

Lust auf ein paar gemeinsame Stunden mit Frauen aus dem Dorf? Ja, dann komm doch an den Frauenstamm. Jeden 7. im Monat, am Dienstag, 7. November 2017, treffen wir uns im Restaurant Pinte ab 19.30 Uhr. In ungezwungener Atmosphäre miteinander reden, lachen und Pläne schmieden. Wir freuen uns auf spannende Begegnungen. Zwei Vorstandsmitglieder werden anwesend sein.

Spielabend

Am Freitag, 17. November 2017, können alte und neue Spiele erlernt und gespielt werden. Es sind Spiele, die nicht so lange dauern. Spielspass für Familien und Erwachsene.

Leitung: Benno Büchler
Ort: Pfarreitreff
Zeit: 19.30 Uhr
Kosten: freiwilliger Unkostenbeitrag

Stricktreff

Jeden Monat treffen sich Frauen, die gerne stricken, häkeln und sticken. Eingeladen sind Frauen jeden Alters. Monika Felber ist für uns da, wenn Hilfe und Ideen gebraucht werden, sonst freies Arbeiten. Wir verbringen handarbeitend einen gemütlichen Nachmittag.

Datum: MO 20. November
Zeit: 14.00–16.00 Uhr
Ort: Pfarreitreff

Treff junger Eltern



Vortrag über das kindliche Unterbewusstsein



Welches ist der Unterschied zwischen dem kindlichen und dem erwachsenen Unterbewusstsein? Zusammen mit Janine Walder lernen

wir das kindliche Unterbewusstsein und dessen Einfluss auf das Verhalten des eigenen Kindes kennen. Wir begreifen unseren eigenen Einfluss auf das Verhalten des Kindes und lernen, dieses Wissen nützlich umzusetzen.

Weiter zeigt Janine Walder nützliche Techniken und Tipps zum vereinfachten Mutter/Vater-Kind Alltag.

Datum: FR 3. November
Zeit: 19.00–22.00 Uhr
Ort: Dachsaa Pfarreitreff
Kosten: Fr. 10.–/Person
Mitbringen: Schreibunterlagen

Anmeldung bis 1. November 2017 an: Esther Trüssel, Tel. 041 980 25 74, id14@bluewin.ch

Gemeinnütziger Frauenverein



Grosswangen–Ettiswil–Alberswil

Show und Spass mit Clown Jeanloup



Lass dich mit deinen Kindern, Grosskindern, Gottenkindern oder Nachbarskindern von der Magie und der Unbeschwertheit eines Clowns verzaubern! Gerne laden wir Gross und Klein ein, mit dem regional be-

kannten Clown Jeanloup einen lustigen Nachmittag zu erleben!

Datum: SA 4. November
Zeit: 14.00 Uhr
Ort: Ochsenaal Grosswangen
Eintritt: frei/Türkollerte

Konflikte unter Geschwistern – ein entwicklungsförderndes Phänomen!

Am Themenabend werden Ihnen Informationen zu folgenden Punkten vermittelt: Geschwisterkonstellation, Eifersucht und Rivalität, vergleichen und bevorzugen durch die Eltern, klare Grenzen definieren, über Konflikte sprechen und noch vieles mehr. Zu dieser spannenden «Tatsache» lädt die Frauengemeinschaft und der Gemeinnützige Frauenverein ganz herzlich ein.

Datum: DI 14. November
Zeit: 19.30–ca. 21.30 Uhr
Ort: Singsaal, Schulhaus Grosswangen
Kursleiterin: Silvia Erni, «Sprechweise» Ruswil
Kosten: Fr. 10.–/Person
Es ist keine Anmeldung erforderlich!

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und einen interessanten Abend.

Wein-Genussabend

Lasst euch von der Atmosphäre im Weinhaus Schumacher's in Neudorf verzaubern. Unter fachkundigem Wissen werden einige ganz raffinierte, edle Tropfen Weine zur Degustation vorgestellt.

Wer: Männer und Frauen sind willkommen!
 Datum: DO 7. Dezember
 Treffpunkt: Ettiswil, Gemeindehaus 18.20 Uhr
 Grosswangen, Kronenplatz 18.30 Uhr
 Start: 19.00 Uhr bis ca. 23.00 Uhr
 bei Schumacher's in Neudorf
www.schumacherweine.ch
 Durchführung: mind. 12 bis max. 20 Personen
 Kosten: Fr. 65.–/Person inkl. Fahrt, Weine, Kaffee, Mineral und Risotto

Anmeldung bis 30. November 2017 an:
 Claudia Künzli-Ryser, Tel. 041 980 63 62, oder
claudia.kuenzli@sgf-frauen.ch

Wir freuen uns, mit euch die Welt des Weines zu erkunden.



"Uf en feine Wyobig ond bis bald..."

Vorschau:

Aquafit Schnupperkurs am 18. Januar 2018 am Abend

Verein Freundschaftskindergruppe



Herbstfest

Wie jedes Jahr im goldenen Herbst verbrachten wir einen Nachmittag zusammen mit den Eltern und Kindern der Freundschaftskindergruppe. Wir, die Kinder der Kita auf dem Bauernhof, beobachteten seit der Blütezeit im Frühling die Bäume und ihre Früchte auf unseren Spaziergängen durch die Natur. Nun konnten wir gemeinsam ernten und Kinder und Eltern pressten mit vollem Einsatz den süssen Most aus den Äpfeln. Alle genossen das gesellschaftliche Zusammensein und



stärkten sich mit einem feinen herbstlichen Zvieri. Fröhliche Kinder spielten auf dem Spielplatz und zeigten den Eltern voller Freude die Tiere auf dem Bauernhof und was sie an den Kitatagen alles erleben können.

Weiterhin geniessen wir täglich gemeinsam mit den Kindern den Reichtum der Natur. Weitere Infos zur Kita finden Sie unter www.freundschaftskinder.ch.

Chalofeschränzer



Wir sagen...

Daaaankeschööööön...für die tolle Kilbi und an alle Helfer, die uns tatkräftig unterstützt haben, bei allen Spendern, die unsere Tombola mit Wertgegenständen bereichert haben sowie bei allen Besucherinnen und Besuchern, die die Kilbi 2017 wieder zu einem weiteren unvergesslichen Moment in unserem Vereinsjahr gemacht haben.

Bereits seit einigen Wochen haben wir unseren Probebetrieb wieder aufgenommen. Wir sind top motiviert für die bevorstehende Fasnacht und freuen uns schon heute darauf, die Fasnachtsfreunde mit unserem Können zu begeistern.

Jodlerklub Grosswangen



30-Jahrjubiläum des Jodlerklub Grosswangen im Jahre 2018

Liebe Freunde und Gönner des Jodlerklubs Grosswangen, bestimmt ist Ihnen aufgefallen, dass Sie im Oktober vom Jodlerklub Grosswangen keinen Spendenaufruf erhalten haben. Dies hat einen ganz bestimmten Grund. Nächstes Jahr, am 22. April 2018, ist es genau 30 Jahre her seit der Gründung des Jodlerklubs Grosswangen. Diesen 30. Geburtstag will der Klub im Verlaufe des nächsten Jahres mit der ganzen Bevölkerung und mit seinen Freunden und Gönnern gebührend feiern. Mit dem Jubiläumskonzert Mitte März, dem Besuch des Zentralschweizerischen Jodlerfestes in Schötz vom 22. bis 24. Juni 2018, mit der Teilnahme am Umzug mit einem originellen Su-

jet und mit der Organisation des 1. Rottaler Jodlertreffens in der Kalofenhalle in Grosswangen am 1. September 2018 hat sich der Jodlerklub Grosswangen für das Jubiläumsjahr einiges vorgenommen. Bereits ist ein OK, unter dem Präsidium von Armin Künzli, am Organisieren dieser Aktivitäten. Aus diesen Gründen hat der Jodlerklub Grosswangen beschlossen, auf den Spendenaufruf 2017 zu verzichten und anfangs 2018 Freunde, Gönner und Sponsoren persönlich für eine finanzielle Unterstützung des 1. Rottaler Jodlertreffens anzugehen. Alle sechs Jodlerklubs aus den Rottalgemeinden Hellbühl, Ruswil, Buttisholz, Grosswangen mit zwei Klubs und Ettiswil werden an diesem Jodlertreffen in der Kalofenhalle auftreten. Als Moderator konnte Frowin Neff engagiert werden, der auch mit seiner Musikformation «Quartett waschächt» für Unterhaltung sorgen wird. Ein Datum, das Sie sich bereits jetzt in die Agenda eintragen sollten.

Säulizunft und Jodlerklub



Grosser Chlauseinzug am Sonntag, 3. Dezember 2017

Die Säulizunft Stettenbach/Grosswangen und der Jodlerklub Grosswangen organisieren am 1. Adventssonntag, am Sonntag, 3. Dezember 2017, wiederum den beliebten Chlauseinzug in Grosswangen. Beim Einzug durchs Dorf wird der Samichlaus lautstark von einer Trychlergruppe und Geisslechlöpfern begleitet. Eine grosse Schar Schülerinnen und Schüler der unteren Klassen werden, begleitet von der Lehrerschaft, den Samichlaus bei seinem feierlichen Einzug in die Kirche begleiten. Die Organisatoren hoffen, dass auch wiederum viele Eltern mit den Kleinkindern den Samichlaus bei der Neumühle abholen werden. Der Einzug startet um 18.00 bei der Neumühle und zieht durch die Mühlestrasse zur Kirche. In der Kirche wird eine kurze, besinnliche St. Nikolausfeier stattfinden, die von der Lehrerschaft und ihren Schützlingen mitgestaltet wird. Anschliessend werden die Kinder im Hof des Betagtenzentrums Linde vom Samichlaus beschenkt. Der wärmende Lindentee, nature oder avec, wird auch dieses Jahr nicht fehlen. Die Organisatoren danken all denen, die mithelfen, dieses schöne alte Brauchtum am Leben zu erhalten.

Betagtenzentrum Linde



Einladung zum Weihnachts-Basar

Der traditionelle Konrads- respektiv Weihnachtsmarkt des Betagtenzentrum Linde und des Gewerbevereins Grosswangen ist Geschichte.

Um unserer Wärschstobe Gelegenheit zu geben, ihre selbstgebastelten Artikel zu verkaufen, organisiert das Betagtenzentrum Linde heuer einen eigenen Weihnachts-Basar. Dazu ist die ganze Dorfbevölkerung herzlich eingeladen.

Datum:	SA 25. November
Zeit:	14.00–17.00 Uhr
Ort:	Cafeteria und neuer Mehrzweckraum Betagtenzentrum Linde

Alle Besucher erhalten gratis Glühwein (Kinder Mineralwasser oder Sirup) und Weihnachts-Guetzli. Umrahmt wird der Anlass durch die Ziech&Zupfmusik. Das Wärschstobe-Team und die Bewohnerinnen und Bewohner freuen sich auf möglichst viele Besucher.

Trachtenchor Grosswangen



Jahreskonzert

Gerne teilen wir mit euch unsere "Härzensaglägeheite" während unseres Jahreskonzertes. Dazu laden wir euch ganz herzlich ein, am Freitag, 3. November, um 20.00 Uhr, und am Sonntag, 5. November 2017, um 17.00 Uhr, im Ochsenaal Grosswangen. Mit unserem unterhaltsamen Programm, unter der musikalischen Leitung von Claudia Aregger, wollen wir euch allen frohe Momente schenken. Duette, Terzette und Kleinformationen aus dem Chor werden ihre Lieder zum Besten geben. Die Trachtenkinder freuen sich, mit ihren Darbietungen eure Herzen zu berühren. Sandra Bucher und Gisela Wechsler haben unsere jüngsten Trachtenleute bestens auf das Konzert vorbereitet. Die kompetente Akkordeonistin Cécile Thalmann unterstützt uns mit ihrem Spiel, so finden die Melodien den Weg zu euren Herzen. Die Steelband Boca Chia wird musikalische Farbtupfer auf die Bühne zaubern. Sepp Arnold übernimmt die Aufgabe, Sie mit Witz und Charme gekonnt durch den Abend zu führen. Wir freuen uns, wenn Sie den Alltag für ein paar Stunden hinter sich lassen und mit uns "Härzensaglägeheite" geniessen.

Gemischter Chor Grosswangen



Lucky Luke versus Mozart

Wir freuen uns, in diesem Jahr mit Ihnen musikalisch auf eine spannende Reise von Oklahoma nach Salzburg zu gehen. Kommen Sie mit? Dann geniessen Sie doch vor oder nach dem Konzert unsere feinen Röstivariationen aus der Chorküche.

Datum: FR 17./SA 18. November
Türöffnung: 18.30 Uhr
Konzertbeginn: 20.00 Uhr
Ort: Ochsenaal

Sie können Ihre Plätze direkt unter www.gemischterchorgrosswangen.ch oder bei Rita Brusa, Tel. 041 980 34 35 reservieren.

Pro Senectute



Aqua-Fitness für Grosswanger Seniorinnen und Senioren:

SPZ Nottwil, Dienstag, 7. November und Dienstag, 21. November 2017 (Höck), 17.00–18.00 Uhr.

Kosten: Fr. 13.–
Kursleitung: Romy Wicki

FDP



Orientierungsversammlung der FDP Grosswangen vom 14. November 2017

Die FDP Grosswangen lädt Sie herzlich zur Orientierungsversammlung vom Dienstag, 14. November 2017, ein. Wir möchten Sie an diesem Abend über die anstehenden Geschäfte der Gemeindeversammlung vom 27. November 2017 sowie über aktuelle Themen aus dem Gemeindeleben informieren.

Wir freuen uns, Sie an der FDP Orientierungsversammlung vom Dienstag, 14. November 2017, begrüßen zu dürfen.

Datum: DI 14. November
Zeit: 20.00 Uhr
Ort: Restaurant Pinte

JuBla



11. November 2017: Kostenlose Schnuppergruppenstunde

In der JuBla treffen sich gleichaltrige Kinder unter der Begleitung ihrer Leitungspersonen regelmässig zu Gruppenstunden. Ob am Waldrand eine Hütte bauen, mit Kreide ein Riesenmandala malen, auf einer Wiese Kräuter für einen Zaubertrank sammeln, mit dem Velo an den nächst gelegenen Bach fahren, im Tiefschnee den Dorfhügel herunterschlitteln oder in einer Sommernacht eine Pyjama-Party veranstalten: Der Verein bietet die passende Gelegenheit für ein hochwertiges, sinnvolles, abwechslungsreiches und altersgerechtes Freizeitangebot, das den Interessen der Kinder entspricht und für unvergessliche Erlebnisse mit ihren Freundinnen und Freunden sorgt.

Das alles möchtest du auch erleben? Oder du bist dir noch nicht ganz sicher? Dann komm zu unserer kostenlosen Schnuppergruppenstunde!

Wann: Samstag, 11. November 2017,
von 9.00 bis 11.00 Uhr
Treffpunkt: Pfarreiheim
Voraussetzung: Wohnhaft in Grosswangen,
in der 1. bis 9. Klasse
Mitnehmen: Nichts, aber bitte wettergerechte
Kleider anziehen, die auch dreckig
werden dürfen.
Eine Anmeldung ist nicht nötig.

Weitere Informationen zur JuBla Grosswangen gibt es auf www.jublagrosswangen.ch.

11. November 2017: Film-Foto-Abend

Am 11. November 2017 findet der Film- Fotoabend statt. Weitere Infos folgen.

18. November 2017: Fackelwanderung

Wie jedes Jahr laden wir alle JuBlanerinnen und JuBlaner dazu ein, an unserer tollen Fackelwanderung dabei zu sein. Bitte gute Schuhe, warme und wettergerechte Kleider anziehen!

Wann: 18. November 2017
Zeit: 17.00 bis ca. 20.00 Uhr
Treffpunkt: JuBlahaus
Mitnehmen: Geschenk im Wert von Fr. 5.–
und gute Laune!
Abmelden bis 7. November 2017 bei:
tanja.wiederkehr2@gmail.com.

Gewerbeverein



Termine vom Gewerbeverein

Grosswangen:

Betriebsbesichtigung bei Tschopp-Holzindustrie Buttisholz: Treffpunkt: Freitag, 3. November 2017, um 16.50 Uhr auf dem Areal Tschopp, Buttisholz. Reserviert diesen Termin, denn der Gewerbeverein freut sich exklusiv, seinen Mitgliedern, einen vertieften Einblick in diesen Betrieb geben zu können. Es wird gezeigt, welche Anspruchsvolle Aufgabe es ist, die von Tschopp Holzindustrie erzeugten Produkte in seiner erstklassigen Qualität immer noch in der Schweiz produzieren zu können. Die Holzschnitzelfeuerung ist zudem etwas für Energiefreaks.

Freitag, 17. November 2017: Gemeinsamer Anlass mit dem Gemeinderat Grosswangen in der Meilihalle vom Schulhaus Kalofen Grosswangen. Dazu sind alle Gewerbetreibenden und Gewerbetreibende herzlich eingeladen. Es gibt einiges zum Thema Gewerbe und Schule zu erfahren. Zudem eignet sich der Anlass zum Austausch mit dem Gemeinderat Grosswangen.

Samstag, 25. November 2017: Einweihung der Weihnachtsbeleuchtung auf dem Kronenplatz Grosswangen. Am Vorabend zum Konradtag wird der Gewerbeverein die Weihnachtsbeleuchtung erstellen und in Betrieb nehmen. Zu diesem festlichen Anlass ist die ganze Bevölkerung herzlich in der dafür aufgestellte "Festhütte" willkommen.

Kulturkreis Grosswangen



Religion. 3. Teil: Vom Irdischen zum Himmlischen. Sterben, Tod und die Reise der Seele ins Jenseits

Datum: FR 24. November
(Kulturkreisbar offen ab 19.00 Uhr)
Ort: Singsaal, Kalofenschulhaus

Der dritte Abend zum Thema "Religion" befasst sich mit dem Sterben und dem Tod und was uns danach erwartet. Nach den Vorstellungen fast aller Kulturen trennt sich im Tod die Seele von der sterblichen Hülle des Menschen. Für einige Zeit hält sie sich noch in der Nähe des Körpers auf, doch dann reist sie in eine nicht räumlich zu verstehende Zwischenwelt, wo sie einer

Läuterung unterworfen wird, die ihr die Vereinigung mit den Ahnen, mit Gott oder mit den Göttern ermöglicht. Die meisten Religionen haben im Laufe der Zeit Konzepte entwickelt, um diese Vorgänge zu erklären und sie bildhaft darzustellen. Im Christentum geschieht dies im Kirchenbau, wo vorab in den Bauten des Barock Botschaft und Darstellung aufs Engste zusammenhängen. Sofern die kirchliche Kunst nicht auf das rein Dekorative reduziert wird, weist sie daher immer vom Äusseren auf das Innere, vom Materiellen auf das Geistige, vom Natürlichen auf das Übernatürliche und folglich vom Irdischen auf das Himmlische, wie dies im Vortrag am Beispiel des Sterbeprozesses verdeutlicht wird.

Kurt Lussi wird mit diesem dritten Abend die Reihe zum Thema Religion abschliessen. Gerne laden wir Sie zu diesem letzten Teil ein und garantieren wiederum einen absolut spannenden Abend. Im Anschluss an den Vortrag steht der Referent gerne für Fragen zur Verfügung.

Auch sind alle herzlich eingeladen, an der Kulturkreisbar noch etwas zu verweilen. Zur Deckung der Unkosten wird eine Kollekte aufgestellt

Skiclub Ettiswil



Herzlich willkommen beim Skiclub Ettiswil!

Es freut uns, dass wir dir für die kommende Schneesaison wieder ein abwechslungsreiches Programm für die ganze Familie präsentieren dürfen. Wir bieten dir die Möglichkeit, die schönsten Seiten der weissen Jahreszeit mit uns zu erleben. Unter den Schneesportkursen für Kinder und Jugendliche, sowie dem Ski- und Snowboardrennen ist bestimmt auch etwas für dich dabei. Konnten wir dich schon «gluschtig» machen für einige unbeschwerte Tage in den Bergen mit Schnee, Sonne und viel Spass? Dann besuche uns auf der Website www.skiclub-ettiswil.ch oder schau dir unser Winterprogramm an, welches per Post verschickt wird. Darin findest du alle weiteren Infos. Übrigens sind wir auch auf Facebook: www.facebook.com/skiclubettiswil.

Unser Angebot

- Ski- und Snowboardkurse für Kinder und Jugendliche
- Rookie-Days für jene, die mehr wollen (für 12–16-Jährige)

- Ski- und Snowboardrennen für alle
- Skitechnik-Kurs für Erwachsene

Unterrichtsdaten

4-Tages-Kurs (Unterrichtstage 1–4):

13., 20. und 27. Januar, 24. Februar 2018

2-Tages-Kurs (Unterrichtstage 1+2):

13. und 20. Januar 2018

Das legendäre Ski- und Snowboardrennen, bei dem alle mitmachen dürfen, findet am 3. März 2018 statt! Mehr Infos unter www.skiclub-ettiswil.ch.

Samariterverein



Öffentlicher Arztvortrag

von Dr. med. HNO Andreas Infanger

Anlässlich der November-Monatsübung laden wir alle interessierten Einwohner zu dem Arztvortrag von Dr. med. HNO Andreas Infanger ein. An dem Abend erklärt er fachliches Wissen für Laien verständlich. Die Themen werden verschiedene Erkrankung im Bereich Ohr und Nase sein:

- Wie gefährlich ist Schwindel?
- Was ist ein Gehörsturz?
- Was für Komplikationen kann es bei Entzündungen der Nasen- und Nebenhöhlen geben?

Datum: DO 9. November
Zeit: 20.00 Uhr
Ort: Singsaal (Schulhaus Kalofen)

Der Samariterverein Grosswangen freut sich auf ein neugieriges Publikum.





Schweizerische
Herzstiftung



SYMPTOME KENNEN 144 RUFEN

Richtiges Verhalten bei Notfällen

Herzinfarkt, Hirnschlag und Herz-Kreislauf-Stillstand sind die häufigsten Notfälle in der Schweiz – pro Jahr über 50 000 Ereignisse.

Das Lebensrettungsprogramm HELP der Schweizerischen Herzstiftung hat das Ziel, dass die Bevölkerung in der Schweiz die Symptome eines Herz- oder Hirn-Notfalls kennt, unverzüglich die **Notrufnummer 144** alarmiert und Leben rettet.



Symptome bei Herzinfarkt

- heftiger, beengender Druck und klemmende Schmerzen in der Brustmitte von mindestens 15 Minuten Dauer, oft ausstrahlend in Schultern und Arme (meist links), den Hals, Unterkiefer oder Oberbauch
- Übelkeit, Schwäche, Schwitzen, eventuell kalte blasse Haut
- Angstgefühl, Atemnot

Symptome bei Hirnschlag

- plötzliche Schwäche, Lähmung oder Gefühlsstörung, meist nur auf einer Körperseite (Gesicht, Arm oder Bein)
- plötzliche Blindheit (oft nur auf einem Auge) oder Doppelbilder
- Sprachstörung und Verständnisschwierigkeiten
- heftiger Schwindel mit Gehunfähigkeit
- plötzlicher, ungewöhnlicher, heftiger Kopfschmerz

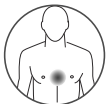
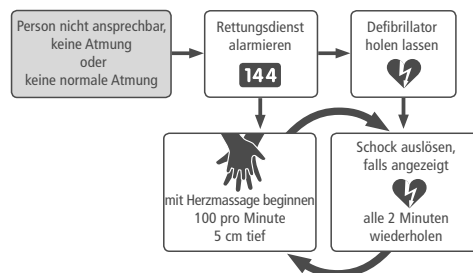
Richtiges Verhalten bei Herzinfarkt und Hirnschlag – jede Minute zählt!

- Alarmieren Sie den **Notruf 144** (im Ausland die örtliche Notrufnummer).
 - Geben Sie Adresse (Standort), Name und Alter des Patienten bekannt.
 - Lagern Sie den Hirnschlagpatienten mit flachem Oberkörper auf dem Rücken bzw. den Herzinfarktpatienten mit leicht angehobenem Oberkörper auf einer harten Unterlage oder am Boden.
 - Öffnen Sie enge Kleider, Krawatte oder Büstenhalter.
 - Beleuchten Sie in der Nacht Wohnung, Treppenhaus und Haustür.
- Bitten Sie einen Nachbarn, die Ambulanz einzuweisen, während Sie beim Patienten bleiben und ihn beruhigen.

Symptome bei Herz-Kreislauf-Stillstand

- keine Reaktion auf lautes Ansprechen und Schütteln
- keine Atmung

Die lebenswichtigen Schritte bei Personen ohne Reaktion auf Ansprechen oder Schütteln:



Im Notfall zählt jede Minute:

Wichtig ist der richtige Druckpunkt für die Herz-Lungen-Wiederbelebung: Brustkorbmitte, untere Brustbeinhälfte, mindestens 5 cm tief eindrücken.

www.helpbyswissheart.ch



Für geübte Ersthelfer wird empfohlen, sowohl Herzdruckmassage als auch Beatmung durchzuführen (Verhältnis 30:2).

Quelle: American Heart Association 2010

© Schweizerische Herzstiftung, Juli 2015



Defibrillator: Neu vier Standorte in Grosswangen

Eingang Kalofenhalle

Schulhausstrasse 16



Feuerwehrlokal

Hackergasse 2



Meyer Blechtechnik

Feldstrasse 30



Betagtenzentrum Linde

Dorfstrasse 6
(6.00 Uhr–21.00 Uhr frei zugänglich)



NEU

Die Standorte sind bei der Sanitätsnotrufzentrale 144 (Zentralschweiz) erfasst, so dass bei Bedarfsfall bis zum Eintreffen des Ambulanzteams darauf hingewiesen werden kann.

VERANSTALTUNGEN



Mi, 01.11, 13:45: **Totengedenk mit Kirchenchor**, Kirchenchor Grosswangen

Mi, 01.11, 13:45: **Allerheiligen - Totengedenkfeier**, Pfarrei

Mi, 01.11, 09:00: **Allerheiligen - Gottesdienst**, Pfarrei

Fr, 03.11: **Vortrag**, Treff junger Eltern (Frauengemeinschaft)

Sa, 04.11, 09:00: **Alteisensammlung**, Abfallsammlungen

Sa, 04.11, 14:00: **Kids-Event - Show & Spass mit Clown Jeanloup**, Gemeinnütziger Frauenverein Grosswangen-Ettiswil-Alberswil

So, 05.11: **Jahreskonzert**, Trachtenchor

Di, 07.11: **Frauenstamm**, Frauengemeinschaft Grosswangen

Do, 09.11, 07:00: **Kartonsammlung**, Abfallsammlungen

Do, 09.11, 07:15: **Grüngutabfuhr**, Abfallsammlungen

Do, 09.11: **Pizzaessen (N-Walking)**, Lauftreff Grosswangen

Fr, 10.11, 19:30: **Herbstfest**, Säulizunft Stettenbach - Grosswangen

Sa, 11.11, 13:30: **Geislechlöpfkurs - für jung und alt**, Männerriege Grosswangen

Mo, 13.11: **Orientierungsversammlung**, CVP Grosswangen

Di, 14.11, 20:00: **Orientierungsversammlung**, FDP und JFDP Grosswangen

Di, 14.11: **Themenabend mit FG / „Geschwisterstreit - eine entwicklungsfördernde Tatsache!“, Gemeinnütziger Frauenverein Grosswangen-Ettiswil-Alberswil**

Di, 14.11, 13:30: **Beratungsnachmittag**, Mütter- und Väterberatung

Mi, 15.11: **Parteiversammlung**, SVP Grosswangen

Mi, 15.11, 19:00: **Jassen / Kegeln**, Frauenturnverein Grosswangen

Do, 16.11: **Laubabfuhr**, Abfallsammlungen

Do, 16.11: **Häckselservice**, Abfallsammlungen

Fr, 17.11: **Jahreskonzert**, Gemischter Chor Grosswangen

Fr, 17.11: **Spielabend**, Frauengemeinschaft Grosswangen

Fr, 17.11, 19:15: **Atenschutz**, Feuerwehr Grosswangen

Sa, 18.11: **Jahreskonzert**, Gemischter Chor Grosswangen

Sa, 18.11, 13:30: **Geislechlöpfkurs - für jung und alt**, Männerriege Grosswangen

Sa, 18.11: **Heimrunde Junioren C**, TV Grosswangen

So, 19.11: **Probeweekend**, Chalofeschränzer

So, 19.11: **4. Meisterschaftsrunde Unihockey Herren 1**, TV Grosswangen

Mo, 20.11: **Notfälle bei Kleinkindern**, Samariterverein Grosswangen

Mo, 20.11: **Stricktreff**, Frauengemeinschaft Grosswangen



VERANSTALTUNGEN

Do, 23.11, 07:30: **Kehricht-Aussentour**, Abfallsammlungen

Do, 23.11, 07:15: **Grüngutabfuhr**, Abfallsammlungen

So, 26.11: **Generalversammlung**, Kirchenchor Grosswangen

So, 26.11, 09:15: **Konradstag**, Kirchenchor Grosswangen

Mo, 27.11, 20:00: **Gemeindeversammlung**, Gemeinde Grosswangen

Mo, 27.11, 19:30: **Wagenbausitzung und Information**, Säulizunft Stettenbach - Grosswangen

Di, 28.11, 13:30: **Beratungsnachmittag**, Mütter- und Väterberatung

Do, 30.11, 07:00: **Altpapiersammlung**, Abfallsammlungen



Weitere Veranstaltungen:
grosswangen.ch/termine